



לִמְד לְשׁוֹנֵךְ

הַתְּשׁוּעָה 1 - 2016 הַאֲקָדְמִיָּה לְלִשׁוֹן הָעִבְרִית * הַמְזִכִּירוֹת הַמַּדְעִית * בְּעִרְכַּת רַחֵל סְלִיג



■ בּוֹדֵקָה, בּוֹטְקָה (מַלְשׁוֹנוֹת סְלֵאוּוִיּוֹת וִיידִישׁ)

שׁוֹמְרָה

מבנה קטן לשומר בכניסה למתחם, כגון חניון או יישוב. המילה שומרה מוכרת למן לשון התנאים ועד ימינו במשמע קרוב: מבנה המיועד לשומר בתוך כרם או שדה וכיוצא בהם. למשל: "שומרה שבכרם גבוהה עשרה [טפחים] ורחבה ארבעה [טפחים]" (פְּלָאִים ה, ג).

■ גַּזְיָבוֹ (באנגלית: gazebo tent, portable gazebo)

סוֹכֵכָה

סככה ניידת המשמשת לאירועים, לטיולים, לחוף הים ועוד – לעתים קרובות בהשכרה. למבנה קבע דמוי סוככה הניצב בגן נוהגים לקרוא ביתן. המילה סוככה – במשקל המילה שוֹמְרָה – מצטרפת למילים נוספות מן השורש סכ"ך המציינות מבנים וחלקי מבנים: סְפָה, סְכָכָה, סוֹכֵבָה, מוֹסָף.

■ פֶּרְגוֹלָה (מאיטלקית: pergola)

מְצַלָּה

גג נתמך בעמודים העשוי קורות מְרוּוּחוֹת או סבכה ונועד להצל על שטח פתוח, כגון מרפסת, רחבה או חלק של גן. המילה מְצַלָּה מצויה בתקנות משרד הפנים לפחות משנת תשכ"ט (1969). בעבר נקבעה תמורת פרגולה המילה 'עָרִיס' שמתועדת בלשון חז"ל במשמעות שורת גפנים מוֹדְלוֹת.

■ בּוֹנְקֵר (באנגלית: bunker)

מְבַצוֹר

מחסה מבוצר הבנוי בדרך כלל מתחת לפני הקרקע ונועד להגן על בני אדם וכן על כלי נשק ומתקנים חיוניים מפני הפְּצָצוֹת וכדומה. המילה מְבַצוֹר שקולה במשקל שמות דוגמת מְסִתוֹר, מְחַבּוֹא (או מְחַבּוֹא). המילה מתועדת מעט בספרות ההשכלה במשמע קרוב למבצר או לביצור.

תְּנוּ דַעְתְּכֶם

לָבָה – בדגש ובמלרע (במקום לָבָה). כבר במחצית השנייה של המאה התשע-עשרה נמצא הכתיב לבה המכוון ככל הנראה למילה המקראית לָבָה שנהוג לפרשה להבה, אש. עד כה ננקטה במונחי האקדמיה הצורה לָבָה (בב"ת רפה) – על פי lava הלועזית, אולם עתה הוחלט לנקדה על דרך המילה המקראית.